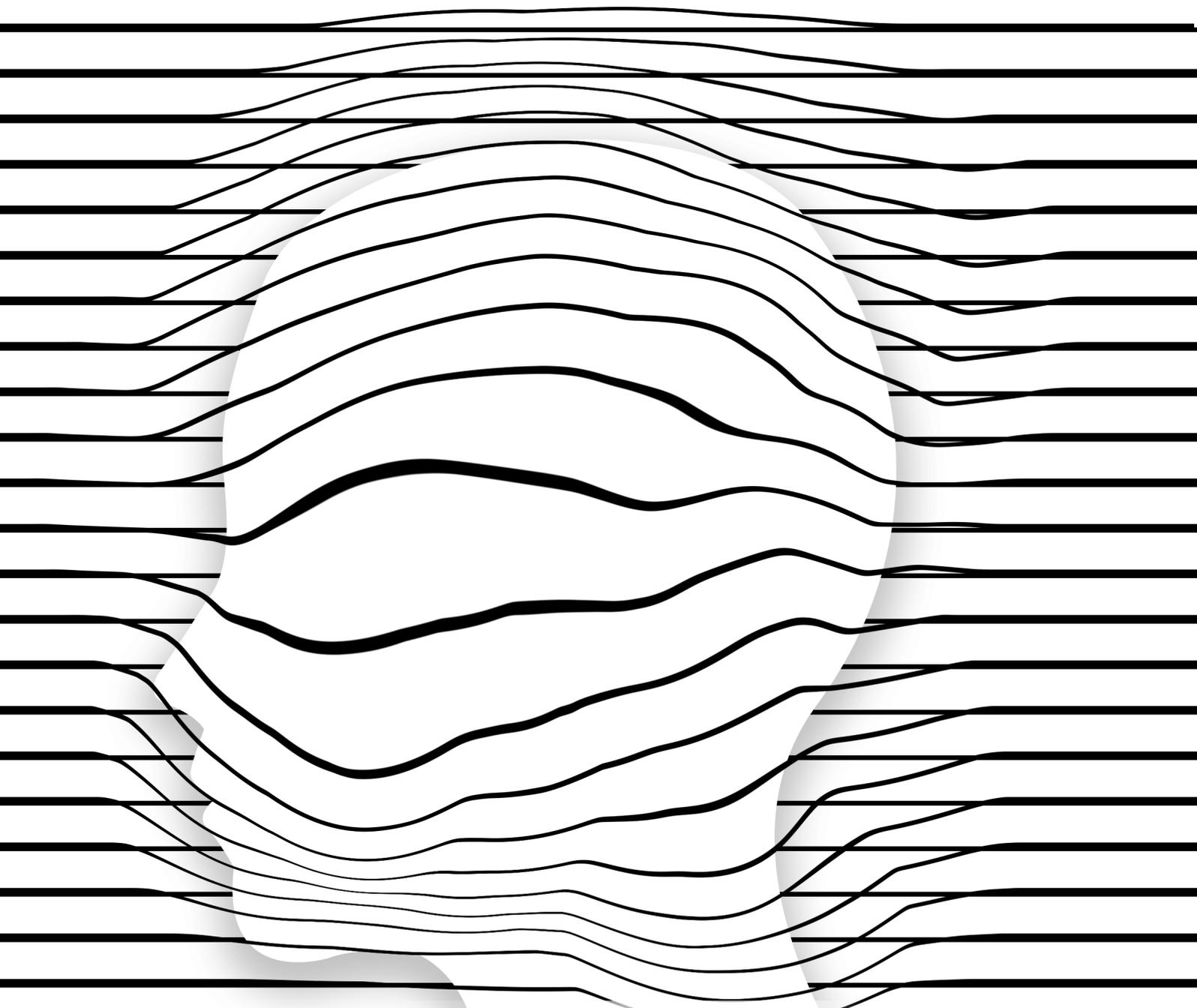


*Lyceum: E-journal of the Department of English,
Bankura University*

Entangled: Takes on Trans- Today, in Literature and Culture

Volume II August 2023

ISSN: 2582 - 3035



Lyceum, Vol. II

Entangled: Takes on Trans- Today, in Literature and Culture

Lyceum

An International Peer-Reviewed Open Access e-Journal of the Department of English,
Bankura University

ISSN 2582-3035 . Volume II . August 2023

Lyceum, Vol. II

Lyceum

An International Peer-Reviewed Open Access e-Journal of the Department of English,
Bankura University

Entangled: Takes on Trans- Today, in Literature and Culture
Vol. II, August 2023

Copyright of individual articles rests with the authors. Any reproduction would require the prior intimation to *Lyceum* and respective authors and an acknowledgement of its first publication in *Lyceum*.

Published by: Department of English, Bankura University, Bankura 72155, India

Email for Submission: lyceum@bankurauniv.ac.in

Chief Editor:

Dr. Ipsita Sengupta

Associate Professor & Head, Department of English,

School of Literature, Language and Culture Studies, Bankura University, Bankura, WB, India.

Email id: ipsita444@gmail.com, hodenglish@bankurauniv.ac.in

Editorial Board:

Professor Goutam Buddha Sural

Hon'ble Vice Chancellor (Acting), Bankura University

&

Professor, Department of English, School of Literature, Language and Culture Studies,
Bankura University, Bankura, WB, India. Pin: 722155

Email: goutambuddhasural@gmail.com

Professor Sarbojit Biswas

Professor, Department of English, School of Literature, Language and Culture Studies,
Bankura University, Bankura, WB, India. Pin: 722155

Email: sarbojitbiswas@bankurauniv.ac.in

Professor Sandip Ain

Professor, Department of English, School of Literature, Language and Culture Studies,
Bankura University, Bankura, WB, India. Pin: 722155

Email: sandipain@bankurauniv.ac.in

Lyceum, Vol. II

Mr. Sukhendu Das

Assistant Professor, Department of English, School of Literature, Language and Culture Studies,
Bankura University, Bankura, WB, India

Email: sukhendujimmy@gmail.com

Dr. Subhadeep Paul

Assistant Professor, Department of English, School of Literature, Language and Culture Studies,
Bankura University, Bankura, WB, India.

Email: subhadeep paul@bankurauniv.ac.in

Dr. Aindrilla Guin

Assistant Professor, Department of English, School of Literature, Language and Culture Studies,
Bankura University, Bankura, WB, India

Email: aindrilla.guin@gmail.com

Advisory Board:

Professor Alan Riach, Professor, Glasgow University, Glasgow, United Kingdom.

Professor Bashabi Fraser, Professor Emerita, Edinburgh Napier University, Edinburgh, United Kingdom.

Dr. Carla Sassi, Associate Professor, University of Verona, Verona, Italy.

Professor Deb Narayan Bandyopadhyay, Vice Chancellor (Retd.), Bankura University, India.

Professor Ian Brown, Emeritus Professor, Kingston University, London, United Kingdom.

Professor James Arvanitakis, Director, Forrest Research Foundation, Perth, Australia

Professor Krishna Sen, Professor (Retd.), Calcutta University, Kolkata, India.

Professor Neil Fraser, Professor, Edinburgh University, Edinburgh, United Kingdom

Dr. Paul Brown, Associate Professor, University of New South Wales, Sydney, Australia.

Dr. Paul Sharrad, Fellow of the University of Wollongong, Wollongong, Australia.

Professor Raelene Frances, Emeritus Professor of History, Australian National University, Canberra, Australia.

Professor Santosh Sareen, Professor (Retd.), Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India.

Professor Sobha Chattopadhyay, Professor (Retd.), Jadavpur University, Kolkata, India.

Professor Subir Dhar, Professor (Retd.), Rabindra Bharati University, Kolkata, India.

Lyceum, Vol. II

CONTENTS

Editor's Note	6
1. Texts and Textiles: Translations and Transformations Paul Sharrad	7
2. Universal/Culture-Specific?: "Critical Apartheid" in the Reception of South Asian English Literature A. F. M. Maswood Akhter	16
3. "A Uniquely Portable Magic": Analysing Transnationalism and <i>Harry Potter</i> through a Reading of Keshav Guha's <i>Accidental Magic</i> Somrita Misra	31
4. In an Alternate Universe: If Vietnam Had Lost Subhajeet Singha	37
5. Staging the Surreal in excess of Absurd Theatre: an Exploration of Surrealist Echoes in Select Plays by Eugene Ionesco (1909-1994) Ananya Mukhopadhyay	47
6. Identities Shape-Shifted in the Crucible of the First World War: Tracing the Subversion of the Myth of Masculinity in Mulk Raj Anand's <i>Across the Black Waters</i> (1939) S. M. Ishmam Alam	59
7. Identity and Cultural Translation in Zadie Smith's <i>White Teeth</i> (2000) Sayam Aich Bhowmick	69
8. In Quest of a Missing Link: Exploring the Colonial Co-Evals of Eco-crisis and Epistemic Violence from a Post-Colonial Perspective, with Special Reference to <i>The Nutmeg's Curse</i> (2021) Rajib Das	76

Lyceum, Vol. II

9. Neoliberalism and <i>Homo Consumens</i> : Critical Reflections on Ecotourism, and Seeking Possibilities in Sustainable Tourism	
Showmik Islam Dhrubo & Kazi Robiul Alom	85
10. <i>Imagining Alternatives: Or, a Post-Comparative Spin on Post-Truth</i>	
Ipsita Sengupta	94
11. Review Section: Review of <i>Persepolis: The Story of a Childhood</i> by Marjane Satrapi	
Manjima Sarkar	100
12. Notes on Contributors	105